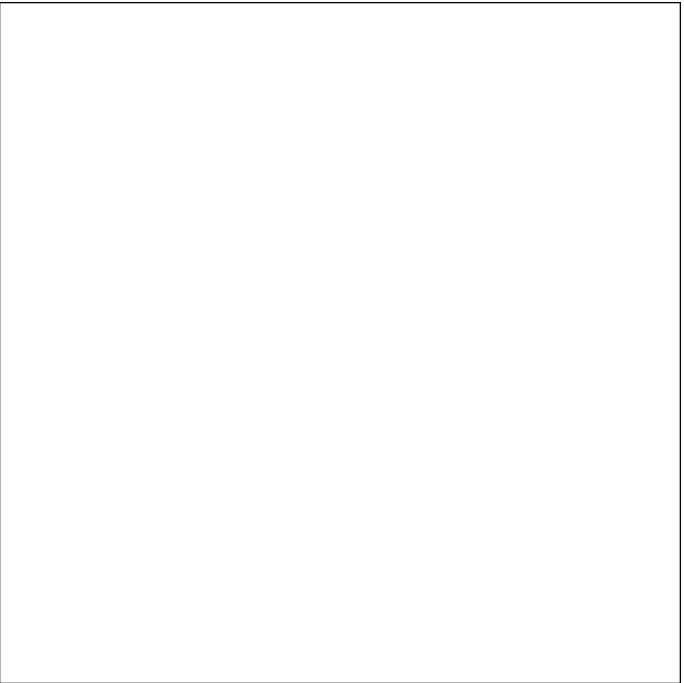









সকালে পাখিৰ আওয়াজ

Lyden av fuglar om morgonen



LIDA Portugal  Vilnius Aistis Vilimas  Tahmina Akter  /  nynorsk  mn  ৳ৱজা  bn 5




LIDA Stories

lidastories.net

সকালে পাখিৰ আওয়াজ / Lyden av
fuglar om morgonen

LIDA Portugal 

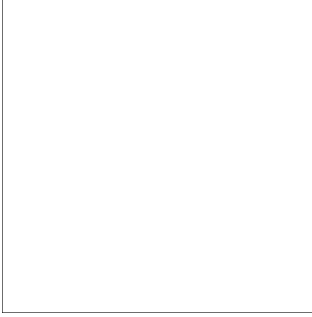
Vilnius Aistis Vilimas

 Tahmina Akter (bn), Espen Stranger-

Johannessen (nn)



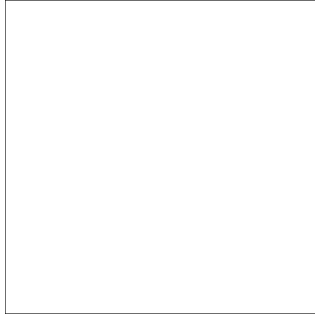
This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ইউলিয়া, তার স্বামী ও তাদের ছোট্ট মেয়ে ইউক্রেনের একটি ছোট, শান্ত গ্রামে বাস করত। ইউলিয়া প্রতিদিন সকালে পাখির শব্দে জেগে উঠতে পছন্দ করত। সে কখনও ভাবেনি যে সে বাড়ি থেকে অনেক দূরে থাকবে, বা সকালে পাখির শব্দে জেগে উঠবে না।

...

Yulia, mannen hennar og den vesle dottera deira budde i ein liten, roleg tettstad i Ukraina. Yulia likte veldig godt å vakne kvar morgon til lyden av fuglar. Ho trudde aldri at ho skulle bu langt heimanfrå, eller at ho ikkje skulle bli vekt av lyden av fuglar om morgonen.



ইউলিয়া তার নতুন বাড়ির সাথে ভালভাবে মানিয়ে নিয়েছিল এবং সে পরিচ্ছন্নতাকর্মী হিসাবে কাজ শুরু করেছিল। তার ক্লায়েন্টরা সত্যিই তার কঠোর পরিশ্রম আর তার নম্র ব্যবহারের প্রশংসা করেছিল। অন্যদিকে, তার স্বামী আরও বেশি বঞ্চিত বোধ করছিল। তার মদ্যপানের সমস্যার কারণে নিয়োগকর্তারা তাকে বিশ্বাস করত না এবং তাকে কাজও দিত না।

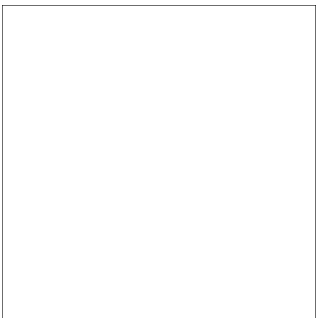
...

Yulia tilpassa seg den nye heimen godt, og ho byrja å jobbe som heimehjelp. Kundane hennar sette verkeleg pris på arbeidet hennar og den høflege innstillinga hennar. Mannen hennar, derimot, følte seg stadig meir oversett. På grunn av alkoholproblemet hans stolte ikkje arbeidsgivarar nok på han til å gi han arbeid.

Ein dag byrja han á kjefte på Yulia. Seinare byrja han á dytte henne. Valden auka með skriking og slag, særlig nar han var full. Yulia var redd for seg sjølv og for dottera, men ho visste ikkje kva ho skulle gjere.

...

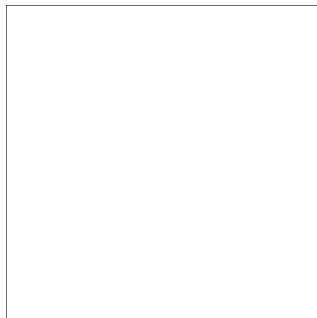
एकदिन એ હુંલિયાયર ઉપર ઠિરકાર કરવેત સરુ કરે। एरपर એ तरेक धाक्का दिवेत थारे। ठिरेकार ए मारधरधर मारु आर ए धारुप हवेत थारे, ठिरेष करे यधन ए मतल धारुत। हूंलिया निरेर ए तरु मरेर उरु एत, किछु ऐ क्ती करवेत एारे, ऐ सरुपके तरु केल ए धारुगु लिने ना।



Yulia drog til eit krisesenter, der ho følte seg tryggare enn ho hadde gjort på lengde. Ho hadde ikkje følt seg sånn sidan ho vart vekt av lyden av fuglar om morgonen.

...

હુંલિયા એકઠી મરુટી આરુકરેલુ નિયાહુલ, ઘરુલ એ વરુદિન પર નિરુપાન વોધ કરેલુલ। સકલે આરુપુર આરુશોરુ એડીર પર ઘેરુક તરુ ઘરુક અરુકુલિ આરુશોરુ એડીર પર ઘેરુક તરુ ઘરુક અરુકુલિ ઘરુલ।





শেষ পর্যন্ত ইউলিয়াকে যখন ভাঙা হাত নিয়ে হাসপাতালের জরুরি বিভাগে যেতে হয়েছিল, তখন তারা তাকে বলেছিল যে পর্তুগালে গার্হস্থ্য সহিংসতা একটি বড় সমস্যা। তারা আরও বলেছিল যে, এটি একটি অপরাধ এবং তার এটি পুলিশকে জানানো উচিত।

...

Då Yulia omsider måtte dra til legevakta på sjukehuset med brekt arm, fortalde dei henne at partnervald var eit stort problem i Portugal. Dei sa òg at det var ulovleg, og at ho burde melde det til politiet.



ইউলিয়া ক্লান্ত হয়ে পড়েছিল এবং চায়নি যে তার ছোট্ট মেয়ে এমন একটি বাড়িতে বেড়ে উঠুক যেখানে সে প্রতিদিন সহিংসতা দেখে। ইউলিয়া বুঝতে পেরেছিল যে, এগুলি বিভিন্ন রকমের নির্যাতনেরই লক্ষণ।

...

Yulia var utsliten og ville ikkje at den vesle dottera hennar skulle vekse opp i ein heim kor ho var vitne til vald dagleg. Yulia innsåg at teikna på mishandling hadde vore der heile tida, sjølv om dei såg veldig forskjellige ut.